

## NOS PREOCUPAMOS POR SU PRIVACIDAD

### 1. **Nuestro Compromiso con Respeto a la Información Médica**

La privacidad de su información es importante para nosotros. Entendemos que su información médica es personal y estamos comprometidos a protegerla. Creamos un registro del cuidado y servicios que usted recibirá en nuestra organización. Necesitamos este registro para brindarle la atención de calidad y cumplir con ciertos requisitos legales. Este aviso le informará sobre las maneras que podemos utilizar y compartir información médica acerca de usted. También describimos sus derechos y ciertas obligaciones que tenemos sobre el uso y divulgación de información médica.

### 2. **Nuestro Deber Legal:**

#### **La ley nos obliga a:**

1. Mantener su información privada.
2. Darle esta notificación que describe nuestras obligaciones legales, prácticas de privacidad y sus derechos sobre su información médica.
3. Siga los términos del presente aviso.

#### **Tenemos el derecho de:**

1. Cambiar sus prácticas de privacidad y los términos de este aviso en cualquier momento, siempre que los cambios sean permitidos por la ley.
2. Hacer cambios en la privacidad de las prácticas y las nuevas condiciones de nuestro aviso eficaz de toda la información médica que mantengamos, incluyendo información previamente creada o recibida antes de los cambios.

#### **Aviso de cambios de las prácticas de privacidad:**

Antes de hacer un cambio importante en nuestras prácticas de privacidad, cambiaremos este aviso y haremos una nueva notificación disponible bajo petición.

### 3. **Uso y Divulgación de su Información Médica**

La siguiente sección describe las diferentes maneras en que usamos y revelamos información médica. No todos los usos o revelaciones se listarán. Sin embargo, hemos enumerado todas las diferentes formas en que se nos permite usar y divulgar su información médica. No utilizaremos o divulgaremos su información médica para fines enumerados a continuación, sin su específica autorización por escrito. Cualquier autorización por escrito que usted nos proporcione puede ser revocada en cualquier momento escribiéndonos.

#### **Para el tratamiento:**

Podemos utilizar información médica sobre usted, para proporcionar servicios de tratamiento médico o seguros. Podemos divulgar información médica sobre usted a médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de medicina u otras personas que están cuidando de usted.

#### **Para el Pago:**

Podemos utilizar o divulgar su información médica para fines de pago. Un cobro por ley puede enviarse a usted o a un tercer pagador. Ésta factura puede incluir su información médica.

#### **Para operaciones del cuidado de la salud:**

Podemos utilizar y revelar su información médica para nuestras operaciones del cuidado de la salud. Ésto podría incluir las medidas y mejoras de la calidad al evaluar el desempeño de los empleados llevando a cabo programas de capacitación obteniendo la acreditación, certificados, licencias y credenciales que necesitamos para servirle.

#### **Más usos y divulgaciones:**

Además de utilizar y divulgar su información médica para tratamiento, pago y operaciones de atención médica, Podemos utilizar y divulgar su información médica para los siguientes propósitos:

#### **Directorio del establecimiento:**

A menos que se nos notifique lo contrario, se colocará la siguiente información médica sobre usted en nuestros directorios: su nombre y lugar del establecimiento. Su condición en términos generales describe su afiliación religiosa, si es el caso, podemos divulgar su información a los miembros del clero o hacer excepciones a su afiliación religiosa, y a otras personas que tengan contacto con nosotros y soliciten información acerca de usted.

#### **Notificaciones:**

Podemos usar y divulgar su información médica para notificar o ayudar a notificar: un miembro de la familia, su representante personal u otra persona responsable de su cuidado. Compartiremos información acerca de su ubicación, condición general o muerte. Si usted está presente, obtendremos su permiso si es posible antes de compartirlo, o darle la oportunidad de negar el permiso. En caso de emergencia si no es capaz de negar el permiso, compartiremos solo la información de salud que es directamente necesaria para el cuidado de su salud, según nuestro juicio profesional. También usaremos nuestra criterio para tomar decisiones para que alguien recoga la medicina, rayos x o información médica acerca de usted.

#### **Alivio de desastres:**

Podemos compartir información médica con una organización pública, privada o una persona que legalmente puede ayudar en los esfuerzos de Alivio de desastres.

#### **Recaudación de fondos:**

Podemos suministrar información médica a una de nuestras bases afiliadas para recaudar fondos para contactarlo a usted con ese mismo propósito. Limitaremos nuestro uso y difusión de información que lo describe a usted en general, no personal, también los términos y las fechas de su atención médica. En los materiales de recaudación de fondos, le ofrecemos una descripción de cómo usted puede elegir no recibir Comunicaciones futuras de recaudación de fondos.

#### **Investigación en circunstancias limitadas:**

Podemos usar información médica para fines de investigación en circunstancias limitadas donde la investigación ha sido aprobada por una junta de revisión que ha revisado la propuesta de investigación y ha establecido protocolos para asegurar la privacidad de la información médica.

#### **Director de la funeraria, forense, medico forense:**

Para ayudarles a realizar sus tareas, podemos compartir la información médica de una persona que ha muerto con un médico forense, director de la funeraria o una organización de adquisición de órganos.

#### **Funciones gubernamentales especializadas:**

Sujeto a ciertos requisitos, podemos revelar o usar información de su salud a personal militar, veteranos, a la seguridad nacional y actividades de inteligencia, a servicios

de protección para el presidente entre otros, para determinar la aptitud médica para el departamento de estado, a instituciones correccionales y otras situaciones privativas de la libertad de aplicación de la ley y para los programas de gobierno, proporcionando beneficios públicos.

#### **Ordenes de los tribunals y procedimientos judiciales y administrativos:**

Podemos divulgar información médica en respuesta a un tribunal u orden administrativa, citación, solicitud de descubrimiento u otro proceso legal, bajo ciertas circunstancias. Bajo circunstancias limitadas, tal orden judicial o citación del gran jurado, podemos compartir su información médica con agentes del orden. Podemos compartir información limitada con una aplicación de la ley oficial en cuánto a la información médica de un sospechoso, fujitivo, testigo arterial, víctima de delito o falta oerson. Podemos compartir la información médica con un preso u otra persona en custodia legal con una ley oficial correccional que aplica la institución bajo ciertas circunstancias.

#### **Actividades de salud pública:**

Cómo es requerido por la ley, Podemos divulgar su información médica a la salud pública o a autoridades legales encargadas de prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidad, incluyendo el abuso o negligencia. También podemos divulgar su información médica a personas sujetas a la jurisdicción de la administración de drogas y alimentos para propósitos de reportar eventos adversos asociados con productos con problemas defectuosos, que permitan retirar los productos, repararlos, reemplazarlos o rastrearlos, y para llevar acabo las actividades requeridas por la administración de drogas y alimentos. Cuando estemos autorizados por la ley para hacerlo, podemos notificar a una persona que ha estado expuesta a una enfermedad contagiosa, está en riesgo de contraer o propagar una enfermedad o condición.

#### **Víctimas de abuso, negligencia o violencia doméstica:**

Podemos usar y revelar información médica a autoridades apropiadas si creemos que usted es una posible víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica o posible víctima de otros crímenes. Podemos compartir su información médica sí es necesario para prevenir una amenaza grave a su salud, seguridad o de los demás. Podemos compartir información médica cuándo sea necesario para ayudar a las autoridades a capturar a una persona que ha admitido ser parte de un crimen o ha escapado de una custodia legal.

#### **Compensación de trabajadores:**

Podemos divulgar información médica a una agencia que ofrece supervisión de salud para autorizar las actividades de supervisión por la ley, incluyendo auditorías, civiles, administrativas, o las investigaciones penales o procedimientos, inspecciones, licencias o acciones disciplinarias u otras actividades autorizadas.

#### **Aplicación de la ley:**

Bajo ciertas circunstancias, podemos divulgar información médica a funcionarios encargados de hacer cumplir la ley. Estas circunstancias incluyen informes requeridos por ciertas leyes (cómo la divulgación de ciertos tipos de heridas), en determinadas citaciones u órdenes judiciales, información limitada sobre identificación y localización a petición de un funcionario del orden público, informes sobre presuntas víctimas de delitos a instancia de un oficial de la

ley, información falsa sobre muerte, crímenes en nuestras instalaciones y crímenes en situaciones de emergencia.

#### **Recordatorio de citas:**

Podemos usar y divulgar su información médica con el propósito de recordarle sus citas médicas.

#### **Servicios médicos alternativos y adicionales:**

Podemos usar y divulgar su información médica para proporcionar información sobre sus beneficios médicos o servicios que pueden ser de su interés y describen o recomiendan tratamientos alternativos.

## **4. Sus Derechos Individuales**

### **Usted tiene el derecho de:**

1. Ver u obtener copias de ciertas partes de su información médica. Usted puede solicitar que le proporcionemos copias en un formato que no sean fotocopias. Nosotros usaremos el formato que usted indique a menos que no sea práctico para nosotros. Debe hacer su petición por escrito. La recepcionista puede solicitar el formulario necesario para solicitar el acceso a ello. Puede haber gastos de copias y franqueo sí desea las copias por correo. Pregúntele a la recepcionista sobre nuestra estructura de precios.
2. Recibir una lista de todas las veces que compartimos su información médica con nuestros asociados para propósitos de tratamiento, pago, operaciones de atención médica y otras excepciones especificadas.
3. Solicitar restricciones adicionales en nuestro uso o divulgación de su información médica. No estamos obligados a aceptar esas restricciones adicionales, pero sí lo hacemos, nosotros cumpliremos nuestro acuerdo. (excepto en caso de emergencia).
4. Solicitar que nos comuniquemos con usted acerca de su información médica por medios distintos o lugares diferentes. Su petición debe hacerse por escrito a nuestro oficial de privacidad.
5. Solicitar que cambiemos ciertas partes de su información médica. Podemos negarle su solicitud si no creemos los datos cambiados o por ciertas razones. Si denegamos su solicitud, se le proporcionará una explicación por escrito. Usted puede responder con una declaración de desacuerdo que se añadirá a la información anterior. Si aceptamos su solicitud de cambio de la información, haremos todos los esfuerzos necesarios para informar a los demás de su cambio, incluyendo su cambio de nombre y todos los cambios en cualquier intercambio futuro de dicha información.
6. Sí desea recibir una copia impresa de éste aviso de privacidad, usted tiene el derecho de obtener una copia en papel haciendo una solicitud por escrito a nuestro oficial de privacidad.

### **Preguntas y quejas:**

Sí usted tiene alguna pregunta sobre éste aviso, por favor pregunte a la recepcionista que hable a nuestro oficial de privacidad.

Sí creé que violamos sus derechos de privacidad, puede hablar a nuestro oficial de privacidad y enviar una queja por escrito. Para tomar cualquier acción, por favor informe a la recepcionista de su denuncia. Usted puede presentar una queja por escrito al Departamento de Servicios Humanos de la Salud de los E.E.U.U. que le proporcionará la dirección al presentar su queja. No tomaremos represalias de ninguna manera sí usted decide presentar una queja.